

1840-04-04

SENDER

C.F. Broe

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Weibye

Recipient's location:
København

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
C.F. Broe
Cathrine Elisabeth Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 10 nr. 18

TRANSCRIPTION

Hr Portrat og Landskabsmaler

P. Skovgaard¹

i

København

Kiære, gode Peter¹

Da jeg ved Din kiære Bedstemoders Godhed, er saa heldig at kunde tilstille Dig Dette, paa Din for os saa dyrebare Fødseldag, har jeg den Fornøjelse, paa Din gode Moders², Mines³ og egne Vegne, at gratulere Dig til Samme. Vi ønske ret inderlig, at de tilkommende Aar, maa blive heldigere end det forbigangne have været for Dig, og at den gode Gud vil velsigne Dig med Sundhed, og Tilfredshed, samt Lykke, og Held til Dit Foretagende. Da jeg forgiæves anstrenger min Forstandskiste, som jeg desuden har meget ondt, og for at udtænke en liden Foræring, saa beeder jeg [Dig] kiæreste Peter at tilgive, at den uhyre Tænkning, blot er blevet til, fire Prindsessekringler, som jeg beder Du ikke vil forsmaae til Dit Æg om Morgen.

Det gjorde os saa ondt da vi hørte Du havde været syg, thi Du havde io ingen der kunde for Dig lidt tilgode, dog Gudske Tak at Du kom Dig saa snart igien, det var og er besværlig

●2●

Reise Du havde her for, vi beklagede Dig meget. Vi længes ret inderlig efter at høre, hvorledes det gaa med Dit Maleri.

Da jeg formoder at Du i dag kommer til Din kiære velsignede deilige Onkel⁴, Vexelmægleren, beder vi ham paa det hierteligste at hilse. Du kan troe jeg længes efter et [?] Brev jeg faar. Det jeg har anmodet Jomfru Anna om, haaber jeg og at faa med C. Jensen. Vi bede saa kiærlig at hilse til Bræmers, Gud give det snart være lidt bedre med Madammen. Hvis Du skulle træffe Jomfru Brusen, saa vær saa god og hils hende vil jeg længes ret meget efter Brev.

Nu, kiære gode Peter vil jeg ønske Dig at Leve vel, og slutte med mange kiærlige Hilsner, og Lykønskninger fra Din kiære Moder², og Søster³, saavelsom fra Din oprigtige Veninde

C F Broe.⁵

Weibye den 4de April. 1840

¹ Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

² Cathrine Elisabeth Skovgaard (1795-1854).

³ Wilhelmine Skovgaard (1823-1901). Søster til maleren P.C. Skovgaard (1817-1875). Blandt venner og familie kaldt Mine.

⁴ Vekselmægler og mæcen Hans Christian Aggersborg (1812-1895). Onkel til P.C. Skovgaard(1817-1875).

⁵ C.F. Broe var en god veninde til familien Skovgaard.

J. L.

Høi Herred, og Land Skovbestyrer
P. Mørgaard

Kiøbenhavn.

Älska Din älskade far far, som blickar ut i Din smäkt.
och i längas och älskade öfver och för dig som lovar det
gärna med Dit Måls.

Du äro farfar och Du i Din kärlek har Din kärlek
och älskade älskade Enkel, och älskade älskade,
och du som äro dig som det älskade för att älska.

Du äro äro älskade älskade och älskade älskade älskade.

Och älskade älskade älskade älskade älskade älskade
älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
älskade älskade älskade älskade älskade älskade.

Nu älskade älskade älskade älskade älskade älskade,
och älskade älskade älskade älskade älskade älskade,
älskade älskade älskade älskade älskade älskade,
älskade älskade älskade älskade älskade älskade,
älskade älskade älskade älskade älskade älskade.

Älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
Älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
Älskade älskade älskade älskade älskade älskade.

Älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
Älskade älskade älskade älskade älskade älskade.
Älskade älskade älskade älskade älskade älskade.

C. J. Berge.